

roto i taua pukapuka-inoi. Engari e mahara ana te Komiti notemea era ano e hanga he Ture mo nga Whenua Maori me ata whiriwhiri marire e te Whare, e te Kawanatanga hoki nga whakaaro e whaka-huatia ana i roto i tenei me etahi atu pukapuka-inoi e rite ana ki tenei.

Akuhata 28, 1877.

JOHN BRYCE,  
Tumuaki.

#### REPORT ON PETITION of IHAKA TEKATEKA and OTHERS.

THE petitioners pray that they may be given a piece of land belonging to their ancestors named Rai, situate between the Pelorus and Nelson, because they allege that that piece of land was not included in the sale of Pelorus and Kaituna, which was sold to the Government by the Ngatitooa tribe.

I am directed to report as follows:—

That the petition itself, as well as the evidence given by two of the petitioners, is so contradictory, that the Committee do not attach any importance to the claims set forth in the petition, and cannot therefore recommend them to the favourable consideration of the House.

28th August, 1877.

JOHN BRYCE,  
Chairman.

#### [TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A IHAKA TEKATEKA MA.

E TONO ana nga kai-inoi kia whakahokia ki a ratou tetahi whenua, ko Rai te ingoa, no o ratou tupuna, ko taua whenua kei waenganui o te Hoiere o Whakatu, te take e ki ana ratou kahore taua whenua i uru ki te hokonga a Ngatitooa o te Hoiere o Kaituna ki te Kawanatanga.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

He nui te raruraru o te pukapuka-inoi o nga korero hoki i whakapuakina i te aroaro o te Komiti koia i kore ai te Komiti e whakaaro e whai tikanga ana nga tono o te pukapuka-inoi, ekore hoki ratou e kaha ki te tohutohu atu ki te Whare kia whiriwhiria paitia.

Akuhata 28, 1877.

JOHN BRYCE,  
Tumuaki.

#### REPORT ON PETITION of HARE AKUHATA and OTHERS.

PETITIONERS complain that certain persons have been admitted by the Native Land Court, which sat at Ohaeawai, Bay of Islands, who had no title to such lands, and pray that the matter may be redressed.

I am directed to report as follows:—

That the prayer of the petition is virtually in the nature of an appeal from a decision of the Native Land Court. The Committee do not feel able to review such decisions in a satisfactory manner, but beg to refer to a general report brought up on the 23rd August, 1876, by the Native Affairs Committee of last session.

30th August, 1877.

JOHN BRYCE,  
Chairman.

#### [TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A HARE AKUHATA MA.

E KI ana nga kai-inoi ko etahi tangata kahore nei o ratou take ki taua whehnuu kua whakaaetia e te Kooti Whenua Maori i noho ki Ohaeawai Tokerau a e tono ana ratou kia whakaeangia to ratou mate.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

Ko te ahua o te tono a te kai-inoi he tono kia whiriwhiria ano tetahi whakataunga a te Kooti Whakawa Whenua Maori. Kahore te Komiti e marama ki te whiriwhiri marama i aua a whakataunga engari e mea ana kia tirohia te Kupa Tireana a te Komiti mo nga Mea Maori i hoatu ki te Whare i te 23 o Akuhata, 1876.

Akuhata 30, 1877.

JOHN BRYCE,  
Tumuaki.

#### REPORT ON PETITION of the URIOHAU TRIBE

THE petitioners express doubts as to the value of the Native Land Court Bill introduced during the present session, but hope that a clear law may be passed to make glad the hearts of both races.

I am directed to report as follows:—

That the subject-matter of this petition having been considered by the House, and the Bill in question withdrawn, the Committee do not think it necessary to report specifically on the merits of the various matters referred to by the petitioners; but the Committee are of opinion that, in view of future legislation on the subject of Native lands, the opinions expressed in this and other petitions of a similar character deserve the careful consideration of the House and the Government.

30th August, 1877.

JOHN BRYCE,  
Chairman.

#### [TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A TE IWI URIOHAU.

E WHAKAHUA ana nga kai-inoi i to ratou awangawanga mo te tikanga o te Ture Whenua Maori i homai i tenei nohoanga o te Runanga, ko to ratou hiahia ia kia whakaotia tetahi ture marama, e koa ai nga ngakau o nga iwi e rua.